protranslate

Étude de cas

TÜMOSAN

Tümosan, la première usine de tracteurs domestique en Turquie, a choisi Protranslate pour la traduction de contenu technique dans le processus d'expansion internationale

protranslate

À propos de Tümosan

Entreprise publique créée en 1976 et privatisée en 2014, Tümosan, qui signifie "industrie turque des moteurs", est la première usine de tracteurs et fabricant de moteurs diesel en Turquie. Tümosan fabrique 19 produits d'équipement agricole principaux dans 4 groupes principaux, avec plus de 280 variantes de modèle dans son usine, avec une capacité de production annuelle de 75 000 moteurs et 45 000 tracteurs. Tümosan compte 21 distributeurs internationaux des Balkans à l'Europe occidentale et du Moyen-Orient à l'Afrique.

Dans le cadre du service de localisation de Protranslate, noms et descriptions de produits Tümosan, barèmes de prix, états financiers, rapports d'activité internes, procurations, contrats de concession et contrats de service, procès-verbaux des réunions du conseil d'administration, relations avec les investisseurs, blog et actualités contenu et le contenu publicitaire ont été traduits en Anglais.

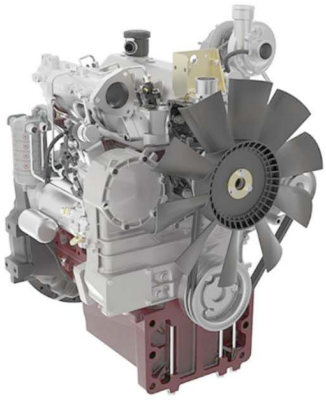
La plateforme et l'infrastructure de services développées en interne par Protranslate sont conçues pour offrir aux clients des avantages dans le cadre de projets de traduction et de localisation complets nécessitant un grand nombre de mots, tels que le site Web Tümosan, qui compte plus de 500 000 mots.

Grâce à la plateforme, la traduction du contenu des produits Tümosan a été réalisée par la même équipe à l'aide d'un glossaire (lexique des termes) spécifique à l'industrie des machines et du Technical TM (mémoire de traduction) de Protranslate. De cette manière, la qualité supérieure a été maintenue et des économies de temps et de coûts ont été réalisées.

"Au lieu de travailler avec plusieurs bureaux de traduction spécialisés dans différents domaines pour la traduction de tous les contenus nécessitant une expertise dans différents domaines, notamment le contenu technique de notre site Web, nous avons gagné du temps et de l'argent en travaillant avec l'équipe de projet de Protranslate composée de traducteurs spécialisés et expérimentés, qui a été organisé spécialement pour nous."

Onur Koca
Responsable Marketing, Tümosan

protranslate



“Depuis que des centaines de contenus de produits appartenant à nos groupes de produits, tels que tracteurs, équipements agricoles, composants de moteurs et chariots élévateurs, ont été traduits par l'équipe de projet de Protranslate et sont passés par un processus de contrôle de la qualité en deux étapes qui s'est assuré de la qualité.”

Onur Koca
Responsable Marketing, Tümosan

Une fois le contenu technique traduit par les traducteurs de Protranslate, spécialisés dans différents domaines de l’ingénierie et comptant au moins trois années d’expérience dans le domaine de la traduction, ils passent par un processus de contrôle de la qualité en deux étapes ; les contenus sont ensuite édités en termes de grammaire, terminologie, style, ponctuation, orthographe et cohérence, pour obtenir le meilleur résultat.

“Pendant que nous travaillons sur la traduction du contenu nouvellement ajouté sur notre site Web, nous allons également confier notre contenu technique à l’équipe de traduction experte de Protranslate dans le cadre de la localisation de notre site Web dans différentes langues telles que l’Arabe.

Au cours de notre voyage vers la mondialisation, nous voudrions remercier Protranslate de toujours être avec nous pour son expérience et sa compréhension du service supérieur dans ce domaine.”

Onur Koca
Responsable Marketing, Tümosan

À propos de Protranslate

Protranslate, qui fournit des services de traduction et de localisation via sa plateforme en ligne dans plus de 70 langues du monde, principalement les pays parlant le Turc, l'Anglais, l'Arabe, l'Espagnol et le Français, est le plus grand fournisseur de services linguistiques en ligne de Turquie et de la région du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord.

Communication

www.protranslate.net

ProTranslateNet

info@protranslate.net

ProTranslate.Net

(+90) 850 532 16 20

protranslatenet